

世界推理小说

03

名侦探福尔摩斯系列

巴斯克维尔的猎犬

巴斯克维尔家族中一直流传着有关“魔鬼般的猎犬”的传说，这一次福尔摩斯又用他异于常人的智慧为我们揭开了谜底。

[英] 阿瑟·柯南·道尔 原著

[韩] 李圭喜 改编

[韩] 李尤丽 绘

张 义 译

人民东方出版传媒

People's Oriental Publishing & Media



东方出版社

The Oriental Press



世界推理小说

03

名侦探福尔摩斯系列

巴斯克维尔的猎犬

[英] 阿瑟·柯南·道尔 原著

[韩] 李圭喜 改编

[韩] 李尤丽 绘

张义 译



人民东方出版传媒
People's Oriental Publishing & Media



东方出版社
The Oriental Press

图书在版编目 (CIP) 数据

名侦探福尔摩斯系列. 巴斯克维尔的猎犬 / (英) 柯南·道尔 (Conan Doyle, A.) 著;
张义译. —北京: 东方出版社, 2013.8

(世界推理小说)

ISBN 978-7-5060-6742-3

I. ①名… II. ①柯… ②张… III. ①侦探小说—英国—现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第194500号

EQ세계추리SF문학 世界推理小说1~20册

Copyright © 2012 by Korea Tolstoy Co., Ltd.

Simplified Chinese translation edition © 2013 by Oriental People's Publishing & Media Co., Ltd.

All rights reserved.

This Simplified Chinese edition was published by arrangement with Korea Tolstoy Co., Ltd.
through Imprima Korea Agency and Qiantaiyang Cultural Development (Beijing) Co., Ltd.

中文简体字版专有权属东方出版社
著作权合同登记号 图字: 01-2013-5388号



世界推理小说名侦探福尔摩斯系列: 巴斯克维尔的猎犬

(SHIJIE TUILI XIAOSHUO MINGZHENTAN FUERMOSI XILIE: BASIKEWEIER DE LIEQUAN)

原 著: [英] 阿瑟·柯南·道尔
改 编: [韩] 李圭喜
绘 图: [韩] 李允丽
译 者: 张 义
责任编辑: 黄 娟 陈阳烨
出 版: 东方出版社
发 行: 人民东方出版传媒有限公司
地 址: 北京市东城区朝阳门内大街166号
邮政编码: 100706
印 刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司
版 次: 2013年10月第1版
印 次: 2013年10月第1次印刷
印 数: 1—6 000册
开 本: 787毫米×1092毫米 1/16
印 张: 5.25
字 数: 50千字
书 号: ISBN 978-7-5060-6742-3
定 价: 22.00元
发行电话: (010) 65210056 65210060 65210062 65210063

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场
如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 65210012





读前小故事

莫蒂默先生来找福尔摩斯，告诉他不久前查尔斯·巴斯克维尔爵士因心脏停搏而死亡的消息。

福尔摩斯先生，您听过奇怪的野兽叫声吗？查尔斯爵士在世时总是这样问我。

查尔斯爵士之死有问题吗？

奇怪的野兽叫声？……查尔斯爵士似乎在害怕什么。

请看这个手稿

“雨果·巴斯克维尔和猎犬”

写的是巴斯克维尔家族和那只可怕的猎犬之间的传说。

怎么了？难道巴斯克维尔家族的人都是被猎犬咬死的吗？

华生，你去巴斯克维尔家看看吧，唯一继承人亨利·巴斯克维尔很危险。

从巴斯克维尔家回来的华生把在那里发生的所有事情都告诉了福尔摩斯。

你为什么不告诉我亨利·巴斯克维尔喜欢隔壁斯泰普尔顿的妹妹呢？

没过多久，福尔摩斯出现在巴斯克维尔家，心情非常好。

华生，这段时间辛苦你了。虽然你对斯泰普尔顿兄妹的报告有点诡异。哈哈！

这是查尔斯爵士的祖先雨果·巴斯克维尔，似乎在哪儿见过呢？

啊！就是说，亨利不是唯一的继承人！

巴斯克维尔的猎犬

05 夏洛克·福尔摩斯的办公室

08 旧手稿的秘密

15 需要解答的疑惑

20 巴斯克维尔家族的继承人



24 断开的三个线索

28 半夜哭声

32 梅里琶府邸的奇怪兄妹

38 给福尔摩斯的报告

50 华生博士的日记簿

54 岩石山上的奇怪男人

58 荒地冤死



63 张网

68 巴斯克维尔家族的猎犬

76 解开的谜团



世界推理小说

03

名侦探福尔摩斯系列

巴斯克维尔的猎犬

[英] 阿瑟·柯南·道尔 原著

[韩] 李圭喜 改编

[韩] 李尤丽 绘

张义 译



人民东方出版传媒
People's Oriental Publishing & Media



东方出版社
The Oriental Press



读前小故事

莫蒂默先生来找福尔摩斯，告诉他不久前查尔斯·巴斯克维尔爵士因心脏停搏而死亡的消息。



巴斯克维尔的猎犬

05 夏洛克·福尔摩斯的办公室

08 旧手稿的秘密

15 需要解答的疑惑

20 巴斯克维尔家族的继承人



24 断开的三个线索

28 半夜哭声

32 梅里琶府邸的奇怪兄妹

38 给福尔摩斯的报告

50 华生博士的日记簿

54 岩石山上的奇怪男人

58 荒地冤死



63 张网

68 巴斯克维尔家族的猎犬

76 解开的谜团





夏洛克·福尔摩斯的办公室

“我说，华生，你一直盯着拐杖看，都看出什么来了？”

坐在餐桌前吃早餐的福尔摩斯冷不丁儿地冒出一句。

“你后脑勺也长眼睛啦？你怎么知道我一直盯着拐杖看？”

“你说呢？哈哈，我面前的银壶可以反光，我就看见你了！”

“真不愧是夏洛克·福尔摩斯啊！”

昨天晚上，趁我和福尔摩斯不在的时候，有人把这个拐杖放在了我们屋里。拐杖的把手上写着“赠予皇家外科医生协会会员詹姆斯·莫蒂默，C.C.H 的朋友们，1884 年”。

“华生，你说说你盯着这个拐杖都看出什么来了？”

“嗯……能得到这样的礼物，说明这位莫蒂默已经上了年纪了，是位受人尊敬的医生。再看拐杖把手的磨损程度，可以推测出他经常外出，可能是去乡下出诊。‘C.C.H’中的‘H’应该是 Hunt（打猎）的缩写，也就是说，某地狩猎协会的会员接受过莫蒂默医生的治疗，为表感谢把这个拐杖送给他了。”

“真不错！华生，给我看一下吧？”

福尔摩斯拿着放大镜，生怕漏掉任何一个有用的线索。

“这个拐杖的主人肯定是位乡村医生，不过它更可能是莫蒂默工作的医院赠送的礼物，而不是狩猎协会。‘C.C.H’应该是 Charing Cross Hospital 的缩写。”

“好像真是那么回事儿啊！”

“莫蒂默先生应该不是那家医院的正式医生，很可能是实习医生，因为如果是正式医生就没必要总是去乡下出诊了。5年前，就是1884年，当莫蒂默先生要去乡村医院工作的时候，收到了Charing Cross医院的礼物。”

福尔摩斯看了一眼窗外，接着说：

“从拐杖上面的齿痕来看，他应该养了只狗，这只狗比小猎犬大，



比獒犬小，也许是只西班牙猎犬。”

“你连狗的种类都能推测出来？”

“因为现在莫蒂默先生正带着他的狗向我们走来。哈哈！”

不大一会儿，莫蒂默带着他的狗进了屋子。

莫蒂默看到拐杖后非常开心。

“那个拐杖是 Charing Cross 医院送给您的礼物吧？”

“是啊，我结婚后决定辞职，那时医院的朋友们就把它送给我了。”

“和我的推理一样。不管怎么样，很高兴见到您，您为什么来找我呢？”

莫蒂默立刻从口袋里拿出一张手稿。

“这是查尔斯·巴斯克维尔爵士给我的，我是查尔斯·巴斯克维尔的朋友，也是他的主治医生。3个月前，他的去世在德文郡引起了轩然大波。我觉得这个手稿应该和他的死有关系。”

手稿的最下端潦草地写着“1742”。

旧手稿的秘密

“我给你们读一遍。”

莫蒂默的声音很低沉，他读着手中的稿子：

我是雨果·巴斯克维尔爵士的直系子孙，我从父亲那里听到了这个传说，而父亲是从祖父那里听到的，所以，我觉得这个传说一定是真的。

1650年，当时巴斯克维尔府邸的主人是雨果·巴斯克维尔爵士。雨果品行恶劣，天不怕地不怕。有一天，雨果来到农场，看上了农夫的女儿，可那位少女早就耳闻过雨果的恶行，一直避而不见。

“连你都躲着我？没关系，我自有办法得到你！”



雨果趁少女的父亲和哥哥不在家的时候，带着朋友偷偷溜进农场绑架了少女，把她软禁在府邸二楼。他每天晚上都和朋友们喝酒，可怜的少女听着楼下传来的歌声、喊声、谩骂声，几乎要崩溃了。

“我无法和恶魔般的雨果生活在一起。”

少女鼓足勇气顺着藤蔓爬下来，逃出了府邸。知道少女逃跑后，雨果气得暴跳如雷。

“马上把马牵来，放猎犬！”

雨果给猎犬们闻了闻少女的手绢，猎犬们狂吠着跑出去了，醉酒的狐朋狗友们也骑着马跟了出去。



刹那间，荒地里到处都是猎犬的疯狂咆哮声。跑了一会儿，雨果的狐朋狗友们遇到一个牧羊少年。

“你看没看见有一群猎狗追着一个少女？”

牧羊少年满脸恐惧，点头回答道：

“雨果大人也骑着黑马从我身边过去了，不过，那些可怕的猎犬追的不是少女，而是雨果大人。”

“什么？你疯了吗？”

狐朋狗友们一边大骂牧羊少年，一边骑着马准备离开。这时，雨果的马吐着白沫从他们身边经过，朝府邸方向跑去了。

马鞍上没有人，缰绳拖在地上，马在狂奔。所有人都感觉到一种莫名的恐惧，大家紧紧地挨在一起，继续前行。

终于，他们找到了因受到惊吓而聚在一起
的猎狗群。有三个勇敢的人，不，
应该说还没醒酒的人小心翼翼地靠
了过去，他们看到那个少女倒在地
上。不过，让这三个酒鬼毛骨悚
然的并不是少女的尸体，也不是
倒在旁边的雨果，而是一只巨大
的黑色猎犬踩在雨果的身上，正



在撕扯着他的喉咙。

猎犬回过头怒视着三个人，它的眼睛很亮，下巴还在滴血，三个人被吓得尖叫起来，像疯了一样仓皇而逃。后来，他们三个人中，有一人当天晚上就吓死了，另外两个也落得精神失常。

巴斯克维尔的子孙们，这就是流传至今的巴

斯克维尔家族可怕的猎犬传说，你们要记住，

恶魔猖獗的夜晚千万不要去荒地！



“福尔摩斯先生，去世的查尔斯爵士每天晚上都会去小路上散步。那天，他像平时一样出去散步，没想到再也没回来，他本想第二天来伦敦的。

那天晚上，巴里摩尔管家很晚都没见查尔斯爵士回来，就慌慌张张地到处去寻找。他走到小路中间的时候，在通往荒地的那扇门附近发现了查尔斯爵士的踪迹，爵士曾经在那里吸过烟。

从那扇门开始，查尔斯爵士的脚印就发生了变化，就像有人拖着他走一样。后来，管家在小路的尽头发现了查尔斯爵士的尸体，到此为止，这是大家都知道的情况。”

“那么，现在和我们讲讲别人不知道的情况吧！”

福尔摩斯严肃地说。

“前几个月，因为巴斯克维尔家族流传下来的传说，查尔斯爵士一直处于神经紧绷的状态。我晚上出诊的时候，他常常问我有没有听见奇怪的野兽或是猎狗的叫声。

